

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 14 (1896)
Heft: 230

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
(Inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 12, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nachmittags erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im Schweizerischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.		

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Briefkartenschlüsse nach den Vereinigten Staaten. — Kon-
sulate. — Dépêches en lettres pour les États-Unis. — Consulate. — Ansländische
Banken. — Banques étrangères.

Kt. Aargau. Konkursamt Kulm. (1094^t)
Gemeinschuldner: Bolliger, Jakob, Müller, in Gontenschwil (S. H. A. B.
Nr. 173 vom 24. Juni 1896, pag. 716).
Anfechtungsfrist: Bis 25. August 1896.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schnidscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugerecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugerecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige be-
wohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont invités
à produire, dans le délai fixé pour les
productions, leurs créances ou revendi-
cations à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées des créanciers.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 261.) (L. P. 261.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

Ot. de Vaud. Office des faillites du Pays d'Enhaut à Château d'Oex. (1095)
Faillie: Lenoir, Anna, négociante, à Rossinières (F. o. s. du c. du
1^{er} juillet 1896, n^o 183, page 759 et du 8 août 1896, n^o 223, page 919).
Délai pour intenter l'action en opposition: 25 août 1896.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 280.) (L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière de
faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich III in Wiedikon. (1098)
Gemeinschuldner: Frau Jung-Bosshard, Sophie, Schreinerei, an
der Elisabethenstrasse, in Zürich III.
Einspruchsfrist nach B.-G. 230: Bis 25. August 1896.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ot. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (1096)
Failli: Marchand, Ali, fabricant de cadrans, à Sonvillier (F. o. s. du c. du
27 mai 1896, n^o 146, page 605).
Date de la clôture: 13 août 1896.

Ot. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1097)
Failli: Rosselet-Dubois, Henri, fabricant d'horlogerie, à La Chaux-
de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 septembre 1894, n^o 198, page 811; du 31 oc-
tobre 1894, n^o 237, page 973 et 6 mai 1896, n^o 127, page 523).
Date de la clôture: 12 août 1896.

Kt. Zürich. Konkursamt Stäfa. (1100/1101)
Gemeinschuldner:
Rüegg, Joh., mechanische Werkstätte, in Feldbach-Hombrechtikon
(S. H. A. B. Nr. 50 vom 22. Februar 1896, pag. 199; Nr. 103 vom 11. April
1896, pag. 423; Nr. 142 vom 23. Mai 1896, pag. 590 und Nr. 187 vom
4. Juli 1896, pag. 776).
Brunner, Alfred, wohnhaft im Gubel-Jona (S. H. A. B. Nr. 57
vom 29. Februar 1896, pag. 229; Nr. 107 vom 15. April 1896, pag. 439 und
Nr. 121 vom 29. April 1896, pag. 499).
Datum des Widerrufs: 28. Juli 1896.

Ot. de Vaud. Office des faillites de Morges. (1099)
Failli: Dégaillier, Henri, libraire, à Morges (F. o. s. du c. du 4 avril
1896, Nr. 96, page 395; du 27 mai 1896, n^o 146, page 605 et du 17 juin
1896, n^o 164, page 683).
Date de la révocation: 8 août 1896.

Ot. de Vaud. Office des faillites d'Orbe. (1102)
Failli: Perriraz-Ravussin, Auguste, cafetier, à Chavornay, actuelle-
ment à Chevilly (F. o. s. du c. du 10 juillet 1895, n^o 177, page 743 et du
21 août 1895, n^o 212, page 888).
Date de la clôture: 11 août 1896.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern. Richteramt Burgdorf. (1103)
Schuldner: Actienbrauerei Steinhof in Liq., in Burgdorf (S. H. A. B.
Nr. 169 vom 20. Juni 1896, pag. 704).
Verlängerung der Stundung: Bis und mit 17. September 1896.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich V in Hottingen. (1076^t)
Gemeinschuldner: Koradi-Hoffmann, Heinrich, Kleinmechaniker,
wohnhaft zum alten Römerhof, Hottingen.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1896.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).
Eingabefrist: Bis 1. September 1896.

Ot. de Berne. Office des faillites de Delémont. (1091)
Succession répudiée de Dame Lampart, Anna-Maria, née Reinhard,
veuve de Léon Lampart, originaire de Fischbach, canton de Lucerne, décédée
à Glovelier.
Date de l'ouverture de la liquidation: 3 août 1896.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 22 août 1896, à 2 heures
de l'après-midi, au bureau de l'office des poursuites, à Delémont.
Délai pour les productions: 15 septembre 1896.

Kt. Graubünden. Konkursamt Schanfigg. (1105)
Gemeinschuldner: Duttlinger, J., früher zum Belvédère in Arosa, jetzt
in Meran, Tyrol.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1896.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. August 1896, vormittags
11 Uhr, im Gasthaus zu den Drei Königen in Chur.
Eingabefrist: Bis 8. September 1896.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1093)
Gemeinschuldner: Suter-von Auw, Rudolf, Kaufmann, Mauerrain
Nr. 1 in Bern (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juni 1896, pag. 649).
Anfechtungsfrist: Bis 25. August 1896.

Ot. de Berne. Office des faillites de Neuveville. (1092)
Failli: Honsberger, allié Perrot, Auguste-Edouard, vigneron, à
Neuveville (F. o. s. du c. du 28 mars 1896, n^o 91, page 373).
Délai pour intenter l'action en opposition: 25 août 1896.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1104)
Gemeinschuldner: Imhof, Emanuel, Inhaber der gleichnamigen Firma,
Import und Handel in Chinathee, in Basel (S. H. A. B. Nr. 138 vom 20. Mai
1896, pag. 571 und Nr. 210 vom 25. Juli 1896, pag. 867).
Der am 25. Juli aufgelegte Kollokationsplan über die Konkursmasse
Emanuel Imhof ist von der Aufsichtsbehörde aufgehoben worden; die Auf-
legung eines neuen wird seinerzeit publiziert werden.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1896. 8. August. Inhaber der Firma **Joseph Hangartner z. Bären** in Altstätten ist Joseph Hangartner, von und in Altstätten. Mehl- und Kolonialwaren. Marktgasse.

8. August. Die Firma **Alois Anderau** in der Tobelmühle in Flawil (S. H. A. B. Nr. 42 vom 26. März 1883, pag. 322) ist infolge Wegzuges, bezw. Verzichts des Inhabers erloschen.

8. August. Der Inhaber der Firma **A. Täschler-Maron** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 117 vom 24. April 1896, pag. 482) fügt der Natur des Geschäftes bei: Generalagentur der Hamburg-Bremer Feuerversicherungsgesellschaft in Hamburg. Reise und Verkehrsbureau.

8. August. Am 5. Juli 1896 hat die ausserordentliche Hauptversammlung der **Genossenschaftsfergerei Vilters Wangs u. Umgebung**, mit Sitz in Wangs (S. H. A. B. Nr. 125 vom 27. Mai 1893, pag. 505), ihre Statuten teilweise revidiert, wobei folgende Punkte hervorzuheben sind: Der am Schlusse eines Geschäftsjahres sich ergebende Reingewinn wird verteilt wie folgt: a. Zuerst werden demselben die Gratifikationen für den Verwaltungsrat und die Rechnungscommission entnommen. b. Der Rest wird an die Genossenschafter in proportionalem Verhältnis nach Art. 42 der Statuten ausbezahlt. Infolge dieser Statutenrevision werden von neu eintretenden Mitgliedern keine Eintrittstaxen mehr erhoben.

10. August. Inhaber der Firma **J. Keller** in Berneck ist Jacob Keller, von Wolfhalden, in Berneck. Rideauxfabrikation. Burggasse.

10. August. Inhaber der Firma **Jos. Eberle** an der Langgasse, politische Gemeinde Tablat, ist Josef Eberle, von Wittenbach, an der Langgasse. Weinhandlung und Landwirtschaft.

10. August. Unter der Firma **Käsergenossenschaft Gossau** wurde, mit Sitz in Gossau, eine Genossenschaft gegründet. Der Zweck derselben ist der Unterhalt der bestehenden Gebäulichkeiten, die Erstellung notwendig werdender Neubauten, Anschaffungen von Maschinen und Geräten, sowie möglichst vorteilhafte Verwertung der Milch des Viehstandes ihrer Mitglieder. Die Genossenschaftsstatuten sind am 21. April 1896 festgestellt und von allen Genossenschaftern unterzeichnet worden; die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitglieder der Genossenschaft sind verpflichtet, sämtliche Milch ihres Viehstandes mit Ausnahme derjenigen für den Haus- und Stallbedarf in die Genossenschaftskäserie abzuliefern. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet nach abgegebenem Gutachten seitens des Vorstandes die Genossenschaft; ebenso über die Höhe des Eintrittsbeitrages. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitglied am Ende eines Rechnungsjahres und nach vorher ergangener dreimonatlicher Kündigung gegen ein dazumal von der Genossenschaft zu bestimmendes Austrittsgeld frei. Im übrigen erlischt die Mitgliedschaft auch durch Verkauf der Liegenschaft oder durch Tod. Sämtliche Genossenschafter haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft Drittpersonen gegenüber persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Zur Generalversammlung werden die Mitglieder mittelst Cirkular und unter Anführung der Traktandenliste eingeladen, und zwar spätestens 24 Stunden vor Abhaltung der Versammlung. Es liegt ferner in der Kompetenz des Vorstandes, im Fall des Bedürfnisses ein obligatorisches Publikationsorgan zu bestimmen. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern und es zeichnet der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar namens der Genossenschaft. Präsident ist Alois Anderau, Sonnenbühl, Gossau; Kassier ist Andreas Mäder, Halden, Gossau, und Aktuar Johann Graf, Oberwald, Gossau.

12. August. Eintragung von Amteswegen verfügt vom kantonalen Handelsregisterführer gemäss Art. 26, al. 2 der Verordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Johann Signer, Käser** in Libingen ist Johann Signer in Libingen, politische Gemeinde Mosnang. Käserie.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten.

1896. 10. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsergesellschaft Villmergen** in Villmergen (S. H. A. B. 1892, pag. 413) hat an Stelle von Mathias Koch und Donat Keusch-Döbeli zu Mitgliedern des weitem Vorstandes gewählt: Jakob Leonz Meier, von und in Hiltikon, und Jakob Fischbach, Metzger, von und in Villmergen.

Bezirk Rheinfelden.

12. August. Der Inhaber der Firma **Joseph Tröndle** in Stein (S. H. A. B. 1894, pag. 126) betreibt auch noch eine Bäckerei und eine Speisewirtschaft.

12. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsergenossenschaft Möhlin** in Möhlin (S. H. A. B. 1892, pag. 279) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Johann Waldmeier, Ammann, von und in Möhlin; Vizepräsident ist Johann Schaffner, von Hornussen, in Möhlin; Aktuar ist Franz Metzger, von und in Möhlin; Kassier ist Xaver Mahrer, von und in Möhlin; Beisitzer sind Benedikt Wirthlin, von und in Möhlin, Friedrich Wirthlin, von und in Möhlin, und Gustav Wirthlin, von und in Möhlin. Der Präsident führt kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1896. 12. agosto. La ditta **Gado Secondo Agostino**, in Termini di Monteggio (F. u. s. d. c. del 19 giugno 1883, n° 91, pag. 730), viene cancellata in seguito a domanda del titolare non facendo la cifra d'affari prevista dalla legge.

Ufficio di Mendrisio.

12. agosto. Proprietario della ditta individuale **Ferrario Giorgio**, in Chiasso, è Giorgio Ferrario fu Pietro, da Como (Italia), domiciliato a Chiasso. Genere di commercio: Osteria, con vendita di liquori e commestibili.

12. agosto. La ditta individuale **Ferrazzini Celeste**, in Mendrisio (F. u. s. d. c. del 5 gennaio 1895, n° 4, pag. 15), è cancellata in seguito a cessazione della fabbricazione e vendita di candele steariche.

12. agosto. La ditta individuale **Andrea Botta**, in Genestrerio (F. u. s. d. c. del 27 aprile 1883, n° 61, pag. 486), notifica che il suo genere di commercio è: Fabbrica di tabacchi e zigari, con negozio di vino all'ingrosso, commissioni e rappresentanze, con deposito di specialità in freni di euojo per carrozze e veicoli. L'istessa ditta **Andrea Botta** ha rilasciato formale procura per la sua rappresentanza a Giuseppe Botta, figlio di Andrea, proprietario della ditta.

Vaadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1896. 11 août. La raison **Jenny Chausson**, à Aigle (F. o. s. du c. du 13 avril 1883), est radiée, le titulaire ne faisant pas le chiffre d'affaires prévu par le règlement fédéral du 6 mai 1890.

11 août. La raison **Marianne Gallaz**, à Pallueyres rière Ollon (F. o. s. du c. du 21 mai 1883), est radiée ensuite du titulaire.

11 août. La **Société de la Laiterie de Derrière le Bourg d'Aigle**, société anonyme dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. des 20 juin 1883 et 8 mars 1888), a nommé président en remplacement du précédent titulaire, Gustave Mandrin, à Aigle; il signera collectivement avec le secrétaire au nom de la société.

11 août. La raison **A. Chabloz**, à Aigle (F. o. s. du c. du 20 février 1883), est éteinte par suite du décès du titulaire.

11 août. La raison **E. Goin**, à Aigle (F. o. s. du c. du 18 août 1886), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

11 août. La raison **Em. Schwarz fils**, à Aigle (F. o. s. du c. du 25 avril 1885), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

11 août. La **Société des Mousquetaires d'Yvorne**, à Yvorne (F. o. s. du c. du 7 août 1886), a nommé secrétaire en remplacement du précédent titulaire Charles Boven, à Yvorne, lequel signera au nom de la société collectivement avec le président.

11 août. La raison **J^e Louis Marlétaz**, aux Plans de Fregnières, rière Bex (F. o. s. du c. du 1^{er} mai 1883), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

11 août. François, fils de Jean-Louis Marlétaz, d'Ormont-dessous, domicilié aux Plans de Fregnières, rière Bex, fait inscrire qu'il est le chef de la maison **Fr^s Marlétaz**, aux Plans de Fregnières. Genre de commerce: Propriétaire et teneur de la Pension Marlétaz. Bureau: Aux Plans.

11 août. La maison **Grandgirard et Baud**, à Ollon (F. o. s. du c. du 20 février 1883), a ajouté à son commerce celui de chapellerie et épicerie.

11 août. La maison **Max Widmer**, au Feydey-sur-Leysin (F. o. s. du c. du 27 janvier 1894), a ajouté à son commerce celui de cannes et ombrelles, articles pour fumeurs.

11 août. La raison **V^o Chenaux fils**, au Sépey, Ormont-dessous (F. o. s. du c. du 20 mars 1883), est éteinte par suite du décès du titulaire.

11 août. Louise, née Champion, veuve de Louis Chenaux, au Sépey, Ormont-dessous, fait inscrire qu'elle est le chef de la maison **Louis Chennux**, au Sépey. Genre de commerce: Hôtellerie, café-restaurant. Hôtel-Pension des Alpes. Bureau: A l'Hôtel, en face de la Poste.

12 août. La **Société du Gaz d'Aigle**, à Aigle (F. o. s. du c. du 17 avril 1883), a constitué son conseil d'administration comme suit: Louis de Ramer, président, Charles Soutter, vice-président, et Paul Doret, secrétaire, tous à Aigle. Alexis Dulex, au dit lieu, a été nommé directeur.

12 août. La raison **Charles Althaus**, à Crebelley (F. o. s. du c. du 6 mars 1889), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

12 août. La **Société du Stand de Bex**, à Bex (F. o. s. du c. du 15 octobre 1887), a désigné comme délégués en remplacement des précédents titulaires: H.-R. Michaud-Pasche et Charles Jaquerod, les deux à Bex; ils signent collectivement au nom de la société et représentent celle-ci vis-à-vis des tiers.

12 août. La raison **J. Menoud**, d'Aigle (F. o. s. du c. du 5 juin 1889), est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement fédéral du 6 mai 1890.

12 août. La raison **Veuve Pasche-Chamorel**, à Bex (F. o. s. du c. du 3 juillet 1890), est radiée ensuite de la remise de son commerce à «Emile Berruts»; l'actif et le passif sont repris par celui-ci.

12 août. Le chef de la maison **Emile Berruts**, à Bex, est Emile feu Jean-Louis Berruts, de Troistorrents (Valais), domicilié à Bex. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Veuve Pasche-Chamorel» radiée. Genre de commerce: Fabrique de gyps et exportation, dépôt de chaux, ciment et briques. Bureaux: A la Teinture, Bex.

12 août. La maison **E. Buset**, à Ormont-dessous (F. o. s. du c. du 2 avril 1889), fait modifier l'indication de la nature de son commerce comme suit: Commerce de bois, scierie.

12 août. L'**Association de la Laiterie de St-Triphon**, à St-Triphon (F. o. s. du c. du 11 mars 1886), a nommé Alexis Chamorel, à St-Triphon, secrétaire du comité, en remplacement du titulaire précédent; il signera collectivement avec le président au nom de la société.

12 août. L'association de la **Laiterie de Cramoisines**, à Ollon (F. o. s. du c. du 14 septembre 1887), a nommé Samuel Perrier, à Ollon, secrétaire-caissier du comité, en remplacement du titulaire précédent; il signera collectivement avec le président au nom de la société.

12 août. L'**Association Immobilière des Joans**, à Ormont-dessous (F. o. s. du c. du 6 mars 1888), a nommé Vincent Favre-Duplan, au dit lieu, en qualité de président du comité, en remplacement du précédent titulaire; il signera collectivement avec le secrétaire-caissier au nom de l'association.

12 août. La raison **F. Minod**, à Yvorne (F. o. s. du c. du 22 mars 1883), est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement fédéral du 6 mai 1890.

Bureau de Grandson.

12 août. Le chef de la maison **Rodolphe Sutter**, à Grandson (F. o. s. du c. du 8 juin 1883, n° 84, page 672), fait inscrire que sa raison commerciale est **Rodolphe Suter**, le nom de Suter écrit avec deux t étant le résultat d'une erreur.

12 août. Le chef de la maison **Veuve Notter**, à Grandson, est Elisabeth Notter, née Drappier, veuve de Léon, de Boswyl (Argovie), domiciliée à Grandson. Genre de commerce: Exploitation du Café de la Charrue, au dit Grandson.

12 août. Le chef de la maison **Robert Bach**, à Champagne, est Frédéric-Robert Bach, de Gessenay (Berne), domicilié à Champagne. Genre de commerce: Laitier.

12 août. Le chef de la maison **Louis Junod-Jaccard**, boulanger, à Ste-Croix, est Louis, fils de Jules Junod, allié Jaccard, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Boulangerie, épicerie, farines et sons.

12 août. La raison de commerce **J^o Jaccard-Jaques**, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 11 mars 1883, n° 68, page 545), est éteinte ensuite de décès du titulaire, ensorte qu'elle est radiée. La procuration confiée à Jules-Henri Jaccard fils, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 25 novembre 1892, n° 246, page 995), a cessé de déployer ses effets.

Veuve Elise Jaccard-Jaques, Georges Jaccard, Constant Jaccard, Jenny, née Jaccard, femme autorisée de Emile Mutrux; Jules-Henri Jaccard, tous domiciliés à Ste-Croix, et Louis Jaccard, à New-York, ont constitué, à Ste-Croix, dès le 1^{er} janvier 1896, sous la raison sociale **Hoirs J. Jaccard-Jaques**, une société en nom collectif qui a repris l'actif et le passif de l'ancienne maison «J^{un} Jaccard-Jaques» et continue le même genre de commerce: Commerce et fabrication d'horlogerie. Jules-Henri Jaccard, l'un des associés, seul est chargé de représenter la société et de signer en son nom.

12 août. La raison de commerce **Elise Jaccard**, mercerie et draperie, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 7 juillet 1883, n° 101, page 810), a cessé d'exister ensuite de renonciation de la titulaire.

12 août. Le chef de la maison **Cécile Joseph**, à l'Auberson rière Ste-Croix, est Cécile, née Jaccard, femme séparée de biens d'Alfred Joseph, de Ste-Croix, domiciliée à l'Auberson. Genre de commerce: Boucherie et charcuterie.

12 août. La société en nom collectif **Auguste Simon et fils**, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 2 août 1895, n° 197, page 827), a cessé d'exister ensuite de renonciation de l'un des associés, Auguste Simon, ensuite qu'elle est radiée.

Le chef de la maison **Edouard Simon, entrepreneur**, à Ste-Croix, est Edouard, fils d'Auguste Simon, de Ste-Croix, y domicilié. Il reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison «Auguste Simon et fils» et continue le même genre de commerce. Entrepreneur de bâtiments.

12 août. La raison de commerce **Henri Golay**, papeterie et reliure, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 13 juin 1883, n° 87, page 697), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire, ensuite qu'elle est radiée.

12 août. La société en nom collectif **Alfred Junod et C^{ie}**, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 3 juillet 1890, n° 98, page 522), a cessé d'exister ensuite de renonciation des titulaires, ensuite qu'elle est radiée.

Bureau de Nyon.

12 août. D'un extrait du procès-verbal de la **Société de fromagerie et de laiterie d'Arzier et le Muids**, association dont le siège est à Arzier (F. o. s. du c. du 30 octobre 1886, n° 99, page 698), il résulte que, dans leur assemblée du 19 juillet 1896, les sociétaires ont appelé aux fonctions de membres du comité Lucien Divorve, président; Alfred Ansermet, secrétaire; Louis Loup, boursier; Auguste Cujean et Félix Bricolens, tous domiciliés à Arzier.

12 août. La société en nom collectif **Capt & von Weissenfluh**, à St-Cergues (F. o. s. du c. du 5 juin 1883), est dissoute ensuite du décès des associés et cette raison radiée du registre.

12 août. Le chef de la maison **Veuve Capt**, à St-Cergues, est Cathérine, née von Weissenfluh, veuve de Jules-Isaac Capt, du Chenit, domiciliée à St-Cergues. Genre de commerce: Exploitation d'un hôtel-pension.

12 août. Dans leur assemblée générale du 13 décembre 1895, les sociétaires de la **Société de la fromagerie de Bassins**, association dont le siège est à Bassins (F. o. s. du c. du 4 juin 1887, n° 57, page 438), ont appelé aux fonctions de membres du comité Charles Velan, président; Marc Velan et François Mercet; le secrétaire est Julien Treboux, tous domiciliés à Bassins.

Bureau d'Orbe.

11 août. Le chef de la raison **Olivier Guignard**, à Vaulion (F. o. s. du c. du 16 avril 1883), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: Epicerie, mercerie, tabacs, cigares, ferblanterie, quincaillerie etc.

11 août. La **Société de fromagerie d'Agiez**, à Agiez (F. o. s. du c. du 9 février 1888), fait inscrire que son comité nommé le 26 juin 1896, pour quatre ans à partir du 1^{er} juin 1896, a été composé de Jules Campiche, président; Charles Baudraz; François Vallotton; John Ecoffey; Constant Baudraz, tous à Agiez.

11 août. Le chef de la raison **Jaillet**, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 16 mars 1883), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: Tuiles, briques, pavés et engrais divers.

11 août. La raison **Antoine Glardon-Pailard**, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 11 mai 1883), est radiée ensuite du décès du chef de cette raison.

11 août. Le chef de la raison **Alfred Truan**, à Vallorbes, est Alfred, fils de feu Jaques-Henri Truan, de Vallorbes, y domicilié. Genre du commerce: Fromages et charcuterie.

Bureau de Senti r.

11 août. La maison de commerce **D^e A^l Piguat**, au Campe, Brassus (F. o. s. du c. du 28 mai 1883), a modifié son genre de commerce, qui est actuellement: Scierie à vapeur, sciages en tous genres, commerce de bois en gros et en détail, caisses d'emballage, tourbe combustible etc.

11 août. La maison de commerce **Frédéric Grandjean**, au Sentier (F. o. s. du c. du 22 juin 1887), a modifié son genre de commerce, qui est actuellement: Commerce de vins et liqueurs en gros et en détail, magasin de librairie, papeterie et objets d'art, bibliothèque.

11 août. La société en nom collectif **Raymond frères**, au Brassus (F. o. s. du c. du 17 octobre 1888), est modifiée comme suit, en rectification d'une erreur survenue dans l'indication des prénoms de l'un des associés, lors de l'inscription primitive de cette société: Les noms et prénoms de l'associé Louis-Daniel Raymond sont annulés et remplacés par Paul-Elie Raymond. L'associé Jules-Henri Raymond s'est retiré de la société

le 24 octobre 1891 (F. o. s. du c. du 30 octobre 1891). Les deux associés sont actuellement **Louis-Alfred et Paul-Elie Raymond**, demeurant au Crêt-Meylan, Brassus, lesquels continuent le même genre de commerce: Fabrication d'horlogerie compliquée en blanc, sous la raison sociale «Raymond frères», au Brassus.

11 août. La société en nom collectif **Le Coultre et Co**, au Sentier (F. o. s. du c. du 10 février 1883), modifie comme suit sa raison sociale et son genre de commerce **Le Coultre et C^{ie}**, au Sentier («Le Coultre» en un seul mot et avec un grand C); maison fondée en 1833, fabrication d'horlogerie en blanc, simple et compliquée, en tous genres. Exportation.

Genf — Genève — Ginevra

1896. 11 août. La raison **J. Goy-Barrat**, à Genève (F. o. s. du c. du 25 novembre 1893, n° 247, page 1004), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société ci-après constituée.

Jean-François Goy, allié Barrat, et Emile Tissot, tous deux de Genève, et y domiciliés, ont constitué, en cette ville, sous la raison sociale **Goy-Barrat et Tissot**, une société en nom collectif, qui commence le 1^{er} septembre 1896, et a pour objet la reprise de l'actif et du passif de la maison radiée. Genre d'affaires: Soieries, velours, fournitures pour la mode et la couture. Locaux: 24, Rue des Allemands.

11 août. La société en nom collectif **V^o Maréchal et C^{ie}**, tannerie, à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 4 février 1889, n° 17, page 100), est déclarée dissoute dès le 1^{er} janvier 1891, ensuite de l'échéance de son terme.

L'associée veuve Angèle Maréchal, née Gutmann, de Genève, domiciliée à Chêne-Bougeries, est restée chargée de l'actif et passif de la maison, qu'elle a continuée sous la raison **V^o Jean Maréchal**, à Chêne-Bougeries. Genre d'affaires: Marchand-crêpin.

11 août. Suivant actes reçus par M^e A. H. Gampert, notaire, à Genève, les 7 mai et 3 août 1896, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de **Nouvelle Compagnie Industrielle**. La société a son siège aux Acaçais (commune de Plainpalais). Elle a pour objet: 1^o La fabrication et la vente des marbres artificiels, mosaïques, briques en roseaux, et tous autres articles ayant trait à l'industrie du bâtiment. 2^o La représentation de fabriques de produits industriels. 3^o L'acquisition, la vente, l'exploitation et la licence de tous brevets d'inventions et de tous procédés, tant en Suisse qu'à l'étranger. La durée de la société est illimitée. Le capital est de cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 200 actions de 250 francs, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille des avis officiels» du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq à sept membres. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les administrateurs sont Henri Juvet; Frédéric de Morsier; Firmin Ody; Charles Schaefer, et Louis-Marc Bouët, tous à Genève.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Verschiedenes. — Divers.

Briefkartenschlüsse nach den Vereinigten Staaten. Durch Vermittlung des am 18. ds. Mts. nachmittags von Southampton abfahrenden S. Schnell-dampfers «New York» der «American Line» gelangen folgende Briefkartenschlüsse aus der Schweiz nach New York zur Absendung: Von Zürich, Sonntags, um 9 Uhr 40 Minuten abends; Basel-Stadt, Montags, um 7 Uhr 40 Minuten vormittags; Basel-Fil. I (S. C. B.), Montags, um 10 Uhr 25 Minuten vormittags; den Bahnposten Basel-Belfort, Zug 168/194, Montags, um 7 Uhr 40 Minuten vormittags; und Genf-Culoz, Zug 452, Montags, um 4 Uhr 15 Minuten vormittags. Dauer der Ueberfahrt 6 1/2 -- 7 Tage.

Konsulate. Herrn Otto Rytz in Bern ist vom Bundesrate am 14 d. M. das Exequatur als Generalkonsul der Republik Costarica erteilt worden.

Dépêches en lettres pour les Etats-Unis. Le paquebot «New York» de la ligne «American», en partance de Southampton le 18 courant après-midi, sera utilisé pour la transmission de dépêches directes à destination de New York, à expédier par les bureaux ci-après indiqués: **Bâle ville**, départ lundi à 7 h. 40 m.; **Bâle-succ. I (S. C. B.)**, départ lundi à 10 h. 25 m.; **Zürich**, départ dimanche à 9 h. 40 m. soir; des ambulans **Bâle-Belfort**, trains 168/194, départ lundi à 7 h. 40 m.; **Genève-Culoz**, train 452, départ lundi à 4 h. 15 m. Durée de la traversée 6 1/2 à 7 jours.

Konsulate. Le conseil fédéral a, en date du 14 août, accordé l'exequatur à M. Otto Rytz, à Berne, en qualité de consul général de la République de Costarica.

Ansländische Banken. — Banques étrangères.

		Banque de France.			
	6 août.	18 août.		6 août.	18 août.
Encaisse mé-tallique	fr. 3,329,435,473	fr. 3,326,616,770	Circulation de billets	fr. 3,546,885,920	fr. 3,513,514,035
Portefeuille	606,967,857	582,997,888	Comptes courants	902,185,783	878,140,314

Les prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Società Generale Immobiliare in Rom.

Entsprechend Artikel 20 der Satzungen unserer Schutzvereinigung, machen wir hierdurch bekannt, dass wir zu Blättern, durch welche Mitteilungen und Aufforderungen an die Beteiligten mit rechtlicher Wirksamkeit für alle Interessenten erfolgen, die folgenden gewählt haben:

- in Berlin: die Berliner Börsenzeitung, den Berliner Börsen-Courier,
- » Frankfurt a. M.: die Frankfurter Zeitung,
- » Köln: die Kölnische Zeitung,
- » Zürich: die Neue Zürcher Zeitung, (675)
- » Basel: die Basler Nachrichten,
- » Genf: das Journal de Genève.

Berlin, den 12. August 1896.

Schutzvereinigung der Besitzer von Obligationen der Società Generale Immobiliare di Lavori di Utilità Pubblica ed Agricola in Rom. **Dr. Siemens. Heinemann.**

Peter Bauer in Chur. (836^m)

Gütliche und rechtliche Inkass und Akkommodements; Konsultationen und Gutachten; Fertigung von Rechtsschriften und sonstigen Eingaben an Behörden, insbesondere im Schuldbetreibungs- und Konkursgebiet; Vergleiche; Agenturen; Vertretung bei Konkursen und andern Liquidationen.

Ankauf und Auswechsel von Münzen ausser Kurs, Gold, Silber und Platingegenständen. (121)
Verkauf von Blattgold, Platin, garantiert reinem Chlor-gold und salpetersaurem Silber.
Das Kurblatt wird auf Verlangen gratis zugesandt.

H. Zandt, Gerbergasse 85, Basel.

Telephon 1802.

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erschwert mit Ausnahme der Son- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnemente nehmen alle Postbüreaux entgegen.

Gotthardbahn-Gesellschaft.

II. Auslosung von 3 1/2 % Obligationen, rückzahlbar am 30. Sept. 1896.

Bei der nach Massgabe der Bedingungen für das 3 1/2 % Anleihen vom 1. April 1895 am 24. Juni abhin in Gegenwart eines beeidigten Beamten vorgenommenen zweiten Auslosung sind folgende Obligationen-Nummern gezogen worden:

260 Obligationen Lit. A von Fr. 500.

Nr. 12821 bis 12840; 13161 bis 13180; 20961 bis 20980; 27661 bis 27680; 36601 bis 36620; 48761 bis 48780; 49861 bis 49880; 52221 bis 52240; 55861 bis 55880; 59021 bis 59040; 65881 bis 65900; 73921 bis 73940; 74921 bis 74940.

190 Obligationen Lit. B von Fr. 1000.

Nr. 521 bis 530; 921 bis 930; 2011 bis 2020; 6941 bis 6950; 8541 bis 8550; 17161 bis 17170; 20931 bis 20940; 21811 bis 21820; 22821 bis 22830; 23311 bis 23320; 26531 bis 26540; 26741 bis 26750; 28741 bis 28750; 36651 bis 36660; 37621 bis 37630; 49861 bis 49870; 50391 bis 50400; 53871 bis 53880; 54061 bis 54070.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt zum Nennwerte kostenfrei gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons Nr. 4 bis 24 samt Talon vom 30. September 1896 ab:

In der Schweiz: Ausser bei der Hauptkasse der Gesellschaft in **Luern**: in **Zürich**: bei der Schweiz. Kreditanstalt; in **Basel**: beim Basler Bankverein, bei der Basler Depositenbank, bei der Basler Handelsbank und bei den Bankhäusern von Speyr & C^{ie} und Zahn & C^{ie}; in **Aarau**: bei der Aargauischen Bank; in **Bern**: bei der Kantonalbank von Bern; in **Bellinzona**: bei der Tessiner Kantonalbank; in **Lugano**: bei der Bank der ital. Schweiz; in **Genf**: bei der Union Financière de Genève.

In **Deutschland** in Mark zum Tageskurse der Schweizerwährung: in **Berlin**: bei der Direktion der Diskontogesellschaft, bei dem Bankhause S. Bleichröder und bei der Bank für Handel und Industrie; in **Frankfurt a. M.**: bei dem Bankhause M. A. von Rothschild & Söhne, der Filiale für Handel und Industrie und bei der Deutschen Effekten- und Wechselbank; in **Köln**: bei dem Bankhause Sal. Oppenheim jun. & C^{ie} und bei dem A. Schaaffhausen'schen Bankverein. (M 9722 Z)

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 30. September 1896 auf. **Luern**, den 8. Juli 1896.

(619^o) Die Direktion der Gotthardbahn.

Die Zürcher Kantonalbank

nimmt bis auf Weiteres Gelder an gegen

3 1/2 %ige Obligationen,

kündbar nach 5 Jahren, auf 3 Monate von Seiten der Bank und auf 6 Monate von Seiten des Inhabers, in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit Halbjahrescoupons; (OF 8954)

2 %ige Depositenscheine,

rückzahlbar ohne Kündigung, abzüglich 1/8 % Provision p. a.;

Sparkassenhefte,

3 1/4 % Zins tragend, bis auf Fr. 2000 für einen Einleger.

Zürich, 31. Juli 1896.

(663^o)

Die Direktion.

Solothurner Kantonalbank.

Vom 1. August an gelangen an unserer Kasse bis auf weiteres

3 1/2 %ige Obligationen unserer Bank

auf 3 Jahre fest zu pari

zur Ausgabe.

Anmeldungen werden bis zur Höhe der von uns in Aussicht genommenen Summe der Reihenfolge nach berücksichtigt. Die Abnahme der auf den Namen oder Inhaber lautenden Obligationen muss bis spätestens Ende Oktober geschehen.

Die Einzahlungen können ausser an unserer Kasse auch in **Basel, Bern und Zürich** für unsere Rechnung geleistet werden. Auf den nämlichen Plätzen wird den Inhabern die kostenfreie Einlösung der Coupons und der rückzahlbaren Titel zugesichert. (S 148 Y)

Alle Geldanlagen bei der Kantonalbank sind vom Staate garantiert.

Solothurn, den 1. August 1896.

(660)

Die Direktion.

Simplex Schreibmaschine

{ Fr. 25. — ab Zürich. 84 Buchstaben und Zeichen. Der reisende Absatz bürgt für Güte. Buchform und Grösse, überallhin mitführbar. Prospekte bei **Joseph H. Nebel, Zürich.** (473)

A. C. Widemanns

Handels-Schule

Kohlenberg 13 **BASEL** Kohlenberg 13

gegründet im September 1876. (86^o)

Institut mit halbjährlichem Kursus.

Der Eintritt kann im April und im Oktober erfolgen.

Telephon.

Man verlange den Prospektus.

Ausgezeichnete Referenzen.

Briefmarken-Börse, Zürich.



Telephon 489
Menke-Huber,
Bahnhofstr. 60.

Ankauf von alten Briefmarken und ganzen Sammlungen

Jeden ersten Montag im Monat regelmässige Briefmarken-Auktionen.
Seltene Briefmarken u. Sammlungen werden zur Auktion angenommen.
Auktions-Reglement wird auf Verlangen gratis zugesandt. (146^o)
Grosse Auswahl in Briefmarken-Albums, Katalogen und sonstigen philatelistischen Bedarfsartikeln.

◆ Zürcher Briefmarkenbörsen-Zeitung jährlich Fr. 1. 50. ◆

Ecole de commerce de la Chaux-de-Fonds.

Etablissement officiel subventionné par la Confédération.

Les cours de 1896—1897 commenceront le 14 septembre. (687^o)

Programmes sur demande chez la direction. (H 2015 C)

COMPTOIR TH. ECKEL

J.-J. LAULY.

Fondé en 1858.

Renseignements commerciaux. Adresses, contentieux et recouvrements.

Bâle - Bruxelles - Lyon - St-Louis.

Recommandé à différentes reprises par le ministre de commerce de France.

Relations avec tous les pays du monde.

Universellement apprécié par son excellente organisation, ses grandes relations et son travail loyal et consciencieux. (672¹²)

Tarif franco sur demande.

Arbeitsche Rasiermesser mit ersetzbaren Klingen sind weitberühmt gute Rasiermesser und tragen als Zeichen der Zuverlässigkeit, Echtheit und vollsten Garantie für Qualität.

den Namen und Adresse des Fabrikanten, A. Arbenz, Jongne, Doubs. Jedes Stück, das beim Gebrauche nicht vollste Befriedigung gewähren sollte, wird bereitwillig ausgetauscht. Preislisten und Prospekte gratis. A. Waltsbühl, Spezialitäten-Geschäft, 88, Bahnhofstrasse, Zürich. (490)

Die mechanische Korkwarenfabrik Dürrenäsch (Aargau) empfiehlt ihre Massenproduktion in allen Sorten Korken, sowie folgende Spezialartikel:



vorzüglichstes, leichtestes Bau- und Isoliermaterial mit überraschenden Wirkungen gegen Kälte, Wärme, Feuchtigkeit, Schall etc.

Korkformstücke



zur Isolation von Dampf-, Warm- und Kaltwasser-, Warm- und Kaltluft-, Ammoniak- und Kühl-Leitungen.

Kork-Schläuche



bieten die einzige sichere Isolierung gegen Einfrieren und Abtropfen von Wasser- und Gas-Leitungen.

Prospekte und Muster gratis. Telephon. (888) Telephon.

Jakob Lüscher, Notariats-, Rechts- und Inkasso-Büreau, Aarau und Zofingen.

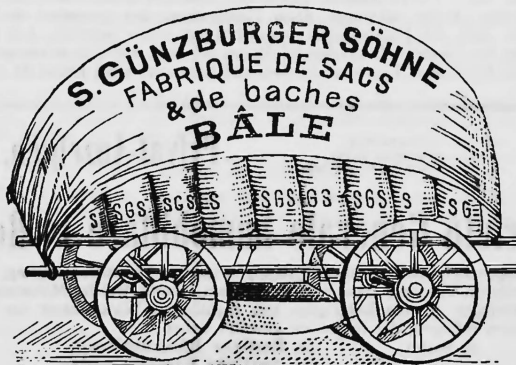
Besorgung von: Vermögensverwaltungen; Inkassi in der ganzen Schweiz An- und Verkauf von Liegenschaften; Vertretung in Streitfällen; etc. Gewissenhafte Bedienung. Beste Referenzen. (337¹⁴)

Säcke- und Wagendecken-Fabrik

(Dampfbetrieb)

S. Günzburger Söhne, Basel.

Telegramm-Adresse: Sackfabrik Basel.



Telephon 2165.

Spezialität: Säcke und wasserdichte Wagendecken.

Lager in **Packleinen** und **Zwischen**

(654^o) in allen Qualitäten und Breiten.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 1/2 %
Taux d'escompte officiel des Banques d'émission suisses 3 1/2 %